

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА

Кафедра іспанської філології

Проректор з науково-педагогічної роботи

Майя Ніколаєва

"20" "09" 2023 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТЕОРЕТИЧНА ГРАМАТИКА ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Рівень вищої освіти **Перший (бакалаврський)**

Галузь знань: **03 Гуманітарні науки**

Спеціальність: **035 Філологія**

Спеціалізація **035.051. Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська**

Освітньо-професійна програма: **Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська**

Одеса
2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Теоретична граматики основної іноземної мови». - Одеса: ОНУ, 2023. - 17 с.

Розробник:

Гринько Л.В., к. філол. наук, доцент, завідувачка кафедри іспанської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від. "28" серпня 2023 р.

Завідувач кафедри



Людмила ГРИНЬКО

Погоджено із гарантом ОПП "Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська"



Олена ГРИГОРОВИЧ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від. "29" серпня 2023 р.

Голова НМК



Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № ___ від. "___" _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № ___ від. "___" _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

1.Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>Очна форма навчання</i>	<i>Заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3 годин – 90 змістових модулів – 4	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно): перша - іспанська Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Обов’язкова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		4-й	-
		<i>Семестр</i>	
		7-й	
		<i>Лекції</i>	
		24 год.	-
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		12 год.	
		<i>Лабораторні</i>	
		-	-
		<i>Самостійна робота</i>	
		54 год.	-
Форма підсумкового контролю: <i>іспит</i>			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Теоретична граматики основної іноземної мови» є однією з фундаментальних дисциплін та обов'язковою компонентою в системі підготовки фахівців за спеціальністю 035 Філологія спеціалізації 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська.

Метою навчальної дисципліни «Теоретична граматики основної іноземної мови» є теоретичне висвітлення основ граматичної будови іспанської мови відповідно до сучасного стану лінгвістичних досліджень, а також ознайомлення студентів з найважливішими проблемами сучасних досліджень граматичної будови іспанської мови.

Теоретична граматики іспанської мови досліджується у тісному зв'язку з філософією, логікою, літературознавством, історією. Цей предмет вміщує комплекс гуманітарних і точних наук, що сприяє підвищенню інтелектуального рівня майбутнього фахівця: викладача, філолога, перекладача.

Знання з теоретичної граматики можуть використовуватися у всіх сферах людської мовної комунікації; розуміння граматичної системи мови дає можливість систематизувати в будь-якій сфері людської діяльності; володіння граматичним номенклатурним апаратом полегшує професійне спілкування філологів і є необхідним компонентом при викладанні іспанської мови як іноземної в школах, ліцеях, гімназіях, курсах іноземних мов і особливо у закладах вищої освіти.

Знання з теоретичної граматики надають можливість не тільки знати граматичні правила та виключення з них, але і пояснювати їх, сприяють формуванню самостійного лінгвістичного тлумачення існуючих у іспанській граматиці проблем; навчають узагальнювати спостереження над фактологічним матеріалом та прогнозувати майбутнє розвитку граматичної системи іспанської мови.

Знання теорій іспанської граматичної думки, проблематики наукових дискусій щодо змістової та функціональної природи різних граматичних явищ, які властиві іспанській мові, науково-теоретичних праць вітчизняних та зарубіжних авторів з граматики іспанської мови, методів теоретичної граматики, можуть бути використані при написанні курсових та магістерських робіт і в подальшому в будь-яких наукових дослідженнях.

Основними завданнями курсу є:

- визначити об'єкт, предмет, мету й завдання теоретичної граматики сучасної іспанської мови,
- з'ясувати її місце серед інших мовознавчих наук; ознайомити студентів із традиційними та новітніми методами наукового пошуку у галузі теоретичної граматики;
- охарактеризувати інструменти теоретичного опису граматичної системи сучасної іспанської мови; розкрити зміст понять граматичного

значення і граматичної категорії та надати студентам відомості про систему граматичних категорій сучасної іспанської мови;

- охарактеризувати основні підходи до вивчення синтаксичної будови іспанського речення;

- скерувати студентів на самостійний пошук релевантних наукових джерел, їх критичний аналіз та вироблення власного погляду на досліджувані проблеми;

- сформувати в молодих науковцях навички роботи з емпіричними даними, відповідальність та наукову добросовісність.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

а) інтегральної: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

б) загальних (ЗК)

ЗК02. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми: приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

б) спеціальних (СК)

СК01. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

СК04. Здатність аналізувати соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.

СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з іспанської мови українською, з української мови іспанською.

СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Програмні результати навчання (ПР):

ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції романської філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

- **знати:**

- граматичні значення та категорії іспанської мови;
- основні поняття іспанської філології;
- закони мови;
- одиниці мови;
- частини мови;
- рівні мови;
- основоположні теорії іспанської граматичної думки;
- проблематику наукових дискусій щодо змістової та функціональної природи різних граматичних явищ, які властиві іспанській мові;
- науково-теоретичні праці вітчизняних та зарубіжних авторів з граматики іспанської мови;

- **вміти:**

- застосовувати основні поняття теоретичної граматики іспанської мови у професійній діяльності;
- пояснювати теоретичні положення з певного конкретного питання;
- давати самостійне лінгвістичне тлумачення існуючим у іспанській граматиці проблемам;
- збирати, аналізувати та інтерпретувати мовні та літературні факти іспанської мови;
- оперувати спеціальною термінологією з теоретичної граматики іспанської мови;
- узагальнювати спостереження над фактологічним матеріалом.;
- здійснювати фаховий переклад складних граматичних явищ з іспанської мови на українську та з української на іспанську.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Зміст та теоретичні засади навчальної дисципліни «Теоретична граMATика основної іноземної мови»

Тема №1. ГраMATика практична й теоретична. Основні цілі й завдання курсу. Співвідношення аналітизму та синтетизму в будові сучасної іспанської мови.

Тема №2. Основні одиниці мови: фонема, морфема, слово, словосполучення, речення, надфразова єдність, текст.

Тема №3. ГраMATичне значення та граMATична категорія.

Тема №4. ГраMATика та лексика. Кореляція та взаємодія між ними.

Тема №5. Частини мови. Теорія частин мови у вітчизняній та іноземній лінгвістиці. Критерії для виділення частин мови в українському та іспанському мовознавстві. Поділ частин мови (класів слів) на самостійні (повнозначні) та несамостійні (службові), на змінювані та незмінювані.

Тема №6. Рівні мови: фонетичний, лексичний, граMATичний (Пражська лінгвістична школа). Морфологічний та синтаксичний підрівні граMATичного

рівня мови. Морфологія. Особливості морфологічної системи іспанської мови (словотворення та словозміна).

Змістовий модуль 2. Граматичні категорії імен

Тема №1 Іменник. Граматичне значення іменника. Лексико-семантичні розряди іменника: загальні та власні назви, назви істот та неістот, конкретні та абстрактні іменники. Граматична категорія іменника: лексико-граматична категорія роду та граматична категорія числа. Іменники, які мають одну форму числа: *sustantivos singularia i pluralia tantum*. Синтаксичні функції іменника. Субстантивація. Субстантивація часткова (оказіональна) або повна.

Тема №2 Артикль. Система артиклів іспанської мови як основа для вираження категорії ступеня визначеності іменника. Різні підходи до детермінації артикля: службова частина мови /граматична категорія. Система форм артикля: означений, неозначений та нульовий артикль. Особливості перекладу. Морфологічні та синтаксичні функції артикля, стилістичні функції артикля. Вживання артикля з власними назвами.

Тема №3 Прикметник. Граматичне значення прикметника. Лексико-семантичні розряди прикметника; прикметники якісні та відносні. Граматичні категорії прикметника: категорія роду, числа, ступені порівняння. Синтаксичні функції прикметника: атрибутивна та предикативна. Позиція якісного прикметника: препозиція та постпозиція іменній синтагмі. Особливості перекладу. Сполуки прикметника з дієсловом *ser* та *estar*, їх кваліфікаційні відмінності. Особливості перекладу. Ад'єктивація.

Тема №4. Числівники. Лексико-семантичні розряди числівника: порядкові та кількісні числівники. Синтаксичні функції числівника.

Тема №5. Займенник. Граматичне значення займенника. Лексико-граматичні розряди займенника: особові, зворотний займенник *se*, присвійні, вказівні, відносні, питальні, неозначені, окличні та заперечні займенники. Синтаксичні функції займенника.

Змістовий модуль 3. Дієслово. Граматичні категорії дієслова

Тема №1. Дієслово. Класифікація. Граматичне значення дієслова. Морфологічні, семантичні та функціональні особливості дієслова.

Тема №2. Граматичні категорії дієслова: час, спосіб, стан, вид, особа, число. Проблема категорії виду. Система опозицій для категорії виду в іспанській мові. Неспівпадіння цієї системи з опозицією в системі категорії виду в українській мові. Особливості перекладу.

Тема №3. Категорія часу. Часи таксису: абсолютні часи та (відносні часи). Система часів індикатива в іспанській мові. Узгодження часів в іспанській мові. Неспівпадіння з українською мовою. Особливості перекладу.

Тема №4. Категорія стану. Складнощі у вживанні аналітичних конструкцій пасиву в іспанській мові. Система опозицій у категорії стану.

Тема №5. Категорія способу в іспанській мові. Часова система та функціонування форм іспанського субхунтива. Проблема імператива. Проблема кондиціоналу. Неспівпадіння системи способів іспанської та української мов. Особливості перекладу.

Тема №6. Неособові форми дієслова: інфінітив, дієприкметник та герундій. Специфіка іспанського герундія. Неспівпадіння функцій іспанського герундія з українським дієприслівником. Особливості перекладу. Недосконала система дієприкметників в іспанській та українській мові. Конструкції з інфінітивом, дієприкметником та герундієм. Розподіл конструкцій з неособовими формами згідно дієслівних категорій часу, виду, способу та стану.

Змістовий модуль 4. Службові слова

Тема №1. Прислівник. Граматичне значення прислівника. Семантична класифікація прислівників. Ступені порівняння. Синтаксичні функції прислівника. Адвербіалізація.

Тема № 2. Прийменник. Граматичне значення прийменника. Класифікація прийменників за їх семантикою та за їх структурою (прості, складні, подвійні), функції прийменників.

Тема №3. Сполучник. Граматичне значення сполучника. Словотворення сполучника.

Тема №4. Частки. Граматичне значення часток. Семантична класифікація часток.

Тема №5. Вигук. Граматичне значення вигуків. Словотворення вигуків. Класифікація вигуків за їх семантикою та за структурою. Синтаксичні функції вигуків. Особливості перекладу вигуків на українську мову.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		л	п	ср
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Зміст та теоретичні засади навчальної дисципліни «Теоретична граматики основної іноземної мови»				
Тема №1. Граматика практична й теоретична. Основні цілі й завдання курсу. Основні одиниці мови	5	1		4
Тема №2. Граматичне значення та граматична категорія. Граматика та лексика.	6	2		4

Тема № 3. Частина мови.. Рівні мови	5	1		4
Разом за змістовим модулем 1	16	4		12
<u>Змістовий модуль 2. Граматичні категорії імен</u>				
Тема №1. Іменник, граматичне значення, розряди, категорії. Субстантивація	6	2	2	2
Тема №2. Артикль, система артиклів та їх функції	4	2		2
Тема №3. Прикметник. Розряди, категорії та функції. Ад'єктивація.	3	1		2
Тема №4. Числівник. Розряди, категорії, функції	2			2
Тема № 5. Займенник. Розряди, категорії, функції	3	1		2
Разом за змістовим модулем 2	18	6	2	10

<u>Змістовий модуль 3. Дієслово.</u>				
Граматичні категорії дієслова				
Тема №1. Дієслово. Значення, розряди, функціональні особливості.	5	1		4
Тема №2. Граматичні категорії дієслова. Вид	8	2	2	4
Тема №3. Граматичні категорії дієслова. Спосіб	8	2	2	4
Тема №4. Граматичні категорії дієслова. Час	5	1	1	3
Тема №5. Граматичні категорії дієслова. Стан	8	2	2	4
Тема №6. Безособові форми дієслова та конструкції з ними	6	2	1	3
Разом за змістовим модулем 3	40	10	8	22
<u>Змістовий модуль 4. Службові слова</u>				
Тема №1. Прислівник. Значення, класифікація, функції. Адвербіалізація.	2			2
Тема №2. Прийменник. Граматичне значення, класифікація, функції	2			2
Тема №3. Сполучник. Граматичне значення, функції	2			2
Тема № 4. Части. Граматичне значення. Класифікація	5	2	1	2
Тема №5. Вигук. Граматичне значення. Класифікація. Синтаксичні функції	5	2	1	2
Разом за змістовим модулем 4	16	4	2	10
Усього годин	90	24	12	54

**5. Теми семінарських занять
Семінарські заняття не передбачені.**

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Змістовий модуль 2. Граматичні категорії імен	
1	Тема 1. Іменник. Категорії роду числа, ступені детермінованості, іменники Sigularia tantum, Pluralia tantum	2
	Змістовий модуль 3. Дієслово. Граматичні категорії дієслова	
2	Тема 2. Особливості категорії виду в іспанській мові	2
3	Тема 3. Особливості категорії способу в іспанській мові. Категорія способу у кореляції з категорією модальності	2
4	Тема 4. Особливості категорії часу в іспанській мові. Система абсолютних та відносних часів	1
5	Тема 5. Особливості категорії стану. Труднощі у вживанні аналітичних конструкцій пасивного стану в іспанській мові	2
6	Тема 6. Інфінітив, дієприкметник та герундій іспанської мови. Конструкції та звороти з ними	1
	Змістовий модуль 4. Службові слова	
7	Тема 4. Частки. Граматичне значення. Класифікаці	1
8	Тема 5. Вигук. Граматичне значення. Класифікація. Синтаксичні функції	1
	Усього годин	12

**7. Теми лабораторних занять
Лабораторні заняття не передбачені.**

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/ види завдань	Кількість годин
	Змістовий модуль 1. Зміст та теоретичні засади навчальної дисципліни «Теоретична граматики основної іноземної мови»	
1	Тема 1. Окреслити цілі та завдання курсу теоретичної граматики іспанської мови. Встановити лінгвістичний тип іспанської мови. Встановити співвідношення між теоретичною та нормативною граматикою. Оформити у вигляді таблиці. Назвати значущі та незначущі одиниці	4

	мови. Оформити у вигляді таблиці.	
2	Тема 2. Окреслити співвідношення лексики та граматики. Навести приклади вживання лексико-граматичних конструкцій, наприклад “ir a + infinitivo”. Скласти тематичний словник.	4
3	Тема 3. Визначити й аргументувати свою позицію відносно кількості та функціонально-семантичного наповнення частин мови. Оформити таблицю з прикладами використання частин мови з різним значенням. Перелічити рівні мови. Чи необхідно виокремлювати морфологічний та синтаксичний підрівні в граматичному рівні? Оформити таблицю.	4
Разом за змістовим модулем 1		12
	<u>Змістовий модуль 2.</u> Граматичні категорії імен	
7	Тема 1. Порівняти кількість категорій іменника іспанської, української та англійської мов. Створити алгоритм доказу повної або часткової субстантивації. Скласти тематичний словник.	2
8	Тема 2. Встановити систему опозицій для категорії ступеня визначеності іменника та назвіть труднощі у вживанні артиклів в іспанській мові. Розробити схему опозицій в системі артикль.	2
9	Тема 3. Порівняти кількість категорій прикметника іспанської та української мов. Довести, що зміна позиції прикметника відносно іменника призводить до зміни його семантики. Навести 5 прикладів.	2
10	Тема 4. Встановити особливості порядкових числівників іспанської мови. Навести 10 прикладів.	2
11	Тема 5. Порахувати кількість відмінків займенників в іспанській мові і навести їх приклади. Назвати кількість класів займенників. Розробіть таблицю.	2
Разом за змістовим модулем 2		10
	<u>Змістовий модуль 3.</u> Дієслово. Граматичні категорії дієслова	
12	Тема 2. Довести на прикладах, що в іспанській мові існує категорія виду. Розробіть схему опозицій для категорії виду.	4
13	Тема 3. Визначити кількість способів в іспанській мові та доказати, що Imperativo та Potencial іспанської мови - це способи. Розробіть схему опозицій для категорії способу.	4
14	Тема 4. Пояснити, чому система часів в іспанській мові вважається дефектною. Представити кореляцію часів іспанської мови у вигляді схеми.	3
15	Тема 5. Пояснити причини переваги у виборі іспанцями	4

	дієслів в активному стані. Розробити схему опозицій для категорії стану.	
16	Тема 6. Встановити співвідношення іспанського герундія з українським дієприслівником. Назвати засоби, які замінюють відсутній в іспанській мові дієприкметник теперішнього часу. Доказати, що в іспанській мові відсутній дієприкметник теперішнього часу як категорія. Розподілити граматичні конструкції згідно дієслівних категорій, до яких вони відносяться та представити у вигляді таблиці.	3
Разом за змістовим модулем 3		22
Змістовий модуль 4. Службові слова		
17	Тема 1. Прислівник. Значення, класифікація, функції. Адвербіалізація.	2
18	Тема 2. Надати класифікацію прийменників. Перелічити складні прийменники. Розробити таблицю.	2
	Тема 3. Назвати розряди словосполучників та навести приклади їх використання для з'єднання слів та речень. Розробити таблицю.	2
19	Тема 4. Перелікувати службові слова та частки іспанської мови. Розподілити їх за розрядами та представити у вигляді таблиці.	2
20	Тема 5. Визначити, чи можна розглядати вигук як окрему частину мови. Визначити, які різновиди вигуків існують в іспанській мові. Навести 10 прикладів з різними вигуками.	2
Разом за змістовим модулем 4		10
Усього		54

9. Методи навчання

Словесні: розповідь, пояснення, бесіда, обговорення проблемних ситуацій, перевірка виконання самостійних завдань.

Наочні: ілюстрація, демонстрація, мультимедійні презентації.

Практичні: практичні вправи, творчі вправи, розробка схем, таблиць, складання опорних конспектів, складання словника понять.

10. Форми контролю і методи оцінювання

(у т. ч. критерії оцінювання результатів навчання)

Поточний: усне періодичне опитування здобувачів під час практичних занять, оцінювання якості виконання ними завдань для самостійної роботи.

Підсумковий: усний іспит після закінчення семестру.

Критерії оцінювання результатів навчання

Шкала оцінювання *Екзамен*

Оцінка за національною шкалою	Теоретична підготовка Практична підготовка	Здобувач освіти
Відмінно 90-100	у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу; робить самостійні висновки, виявляє причинно-наслідкові зв'язки; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань. Здобувач здатен виділяти суттєві ознаки вивченого за допомогою операцій синтезу, аналізу, виявляти причинно-наслідкові зв'язки, формувати висновки і узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями.	глибоко та всебічно розкриває сутність практичних/розрахункових завдань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності; виконує творчі завдання та ініціює нові шляхи їх виконання; вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу; проявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань при самостійній роботі.
Добре 75-89	достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому нормативну та обов'язкову літературу; при представленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій; самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки	правильно вирішив більшість розрахункових /тестових завдань за зразком; має стійкі навички виконання завдання
Задовільно 60-74	володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального	може використовувати знання в стандартних ситуаціях, має елементарні, нестійкі навички виконання завдання. Правильно вирішив половину розрахункових/тестових

	матеріалу; має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; може використовувати знання в стандартних ситуаціях, має елементарні, нестійкі навички виконання завдання. Правильно вирішив половину розрахункових/тестових завдань.	завдань. Здобувач має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків
Незадовільно з можливістю повторного складання 35-59	володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно (без аргументації та обґрунтування); безсистемно виокремлює випадкові ознаки вивченого; не вміє робити найпростіші операції аналізу і синтезу; робити узагальнення, висновки; під час відповіді допускаються суттєві помилки	недостатньо розкриває сутність практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності, правильно вирішив окремі розрахункові/тестові завдання за допомогою викладача, відсутні сформовані уміння та навички.
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни 0-34	не володіє навчальним матеріалом	виконує лише елементи завдання, потребує постійної допомоги викладача

11. Питання для підсумкового контролю

I. Preguntas generales:

1. Correlación entre la gramática práctica y la gramática teórica.
2. Tareas de la gramática teórica.
3. Correlación entre el léxico y la gramática.
4. Unidades de la lengua.
5. Valores gramaticales y categorías gramaticales.
6. Partes de la oración.
7. El desarrollo del analitismo en el nivel morfológico.
8. El desarrollo del analitismo en el nivel sintáctico.
9. Formas no personales del verbo. Construcciones y giros con infinitivo.
10. Formas no personales del verbo. Sistema de participios. Construcciones y giros con participio.
11. Formas no personales del verbo. Gerundio. Construcciones y giros con gerundio.
12. Oraciones simples, complicadas y compuestas.
13. Lo común y lo específico de las oraciones compuestas por subordinación y coordinación.
14. Orden de palabras.
15. Modos de énfasis.

II. Preguntas de categorías particulares de las partes de la oración:

1. Sustantivo. Categoría de número.
2. Sustantivo. Categoría de género.
3. Sustantivo. Categoría de grado de determinación del sustantivo.

- 4.Sustantivación.
- 5.Adjetivo. Categoría de grados de comparación.
- 6.Posición de adjetivo en sintagma nominal.
- 7.Clases de pronombre.
- 8.Categorías de pronombre.
- 9.Verbo. Categoría de tiempo.
- 10.Verbo. Categoría de aspecto.
- 11.Verbo. Categoría de modo.
- 12.Verbo. Categoría de voz.
- 13.Construcciones verbales.
- 14.Partículas.
- 15.Interjección.

Приклад екзаменаційного білету

Форма № Н-5.04

Одеський національний університет імені І.І. Мечникова

Перший рівень вищої освіти бакалавр

Спеціальність 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

Семестр 7-й

Навчальна дисципліна **Теоретична грамати́ка основної іноземної мови**

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1

1. Correlación entre el léxico y la gramática
2. Sustantivo. Categoría de número.
3. Tarjeta

Затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

протокол № ____ від " ____ " _____ 202 р.

Екзаменатори: _____.

Зав. каф. іспанської філології _____

Практичне завдання Tarjeta

I.Determine el tipo del predicado:

1. Si quieres que te cante vas a tener que robarme un beso.
2. Me llaman Nella, la de la voz quebrada, paso la noche en vela cantando coplas de madrugada.

II. Determine el tipo de la oración:

1. Teníamos que llegar para entendernos fuera como fuera, ya que colaborábamos en el mismo proyecto.
2. Por más que te empeñes en el exámen, no vas a recibir una nota positiva.

III. Explique el uso de la forma subrayada:

1. 5000 años comiendo pan y de repetente todo el mundo es alérgico al gluten.
2. No. No me gustó lo que dijo.

IV. Determine la función de la forma no personal del verbo:

1. Y dejáme que crea que estoy soñando.
2. Quería suicidarme bebiendo cerveza pero a la tercera comencé a sentirme mucho mejor.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це сума балів за поточний та підсумковий контроль.

У ході *поточного контролю* студент може отримати максимальну сумарну оцінку в 40 балів (по 2 бали з кожної теми першого, другого, третього та за темою 4 четвертого змістового модулей як більш складних та об’ємних (сумарно 36 балів) та по 1 балу за темами 1, 2, 3, 5 четвертого змістового модуля (сумарно 4 бали) при опитуваннях під час лекційних та за рахунок відповідей під час практичних занять). Поточна оцінка з кожного змістового модуля включає також і оцінювання виконання завдань з самостійної роботи під час практичних занять.

Відповідь під час *підсумкового контролю*, а саме усного екзамену, максимально оцінюється в 10 балів за кожну правильну відповідь на кожне з питань екзаменаційного білету (загалом їх 6: 2 теоретичних та 4 практичних). Максимальна сума балів, яку може отримати студент під час екзамену, становить 60 балів. Загальна оцінка з навчальної дисципліни - це сума балів за поточний контроль та підсумковий контроль.

Поточний контроль																				Підсумковий контроль	Загальна оцінка		
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль № 2					Змістовий модуль № 3					Змістовий модуль №4								
<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>(усний екзамен)</i>	40+60	
1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4			5
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1	2	1	60	100

13. Навчально-методичне забезпечення

1. *Гринько Л.В.* Introducción al estudio de la gramática teórica del español: conceptos y categorías base. Методичні рекомендації для самостійної роботи з курсу “Теоретична граматики іспанської мови” для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська. Одеса: Олді+, 2023. 22 с.
2. Робоча програма з навчальної дисципліни «Теоретична граматики основної іноземної мови». Одеса: ОНУ. 2023. 18 с.
3. Силабус навчальної дисципліни «Теоретична граматики основної іноземної мови».
4. Мультимедійні презентації.

14. Рекомендована література

Основна

1. Корбозерова Н.М., Серебрянська А.О. Теоретична граматики сучасної іспанської мови. К.: Видавничий центр КНЛУ, 2005. 294 с.
2. Alarcos Llorach. Gramática descriptiva del español moderno. Madrid: Espasa. 2010. 1847 p.
3. El Manual de la Nueva gramática de la lengua española: RAE y ASALE. Edición: Espasa. 2010. 750 p.
4. Glosario de términos gramaticales RAE e ASALE. Edición Salamanca, 2019. 440 p.
5. Nueva Gramática de la lengua española. Morfología y sintaxis: RAE y ASALE. Edición: Espasa, 2009. 4042 p.
6. Peña, Rafael Ángel. Gramática teórica y gramática práctica de la lengua española. Madrid: Forgoten books. 2018. 598 p.

Додаткова

1. Гринько Л.В., Малишева М. Cambios gramaticales en la norma del español moderno: Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових статей Східноєвропейського університету імені Лесі Українки. NS19.Луцьк. 2018. С.59-65.
2. Гринько Л.В. Correlation of modern Spanish grammatical rules and usage /Problem space of modern society: philosophical-communicative and pedagogical interpretations. (колективна монографія). Варшава: Erida Sp.zo.o., 2019. С.45-58.
3. Гринько Л.В. у співавторстві з Нігреєвою О.О., Шуппе Л.В. Засоби вираження категорії вірогідності в сучасній іспанській та італійській мовах // Записки з романо-германської філології. Одеса: ОНУ. 2021. Вип.2 (47).
4. Гринько Л.В. Catégorie de la détermination/indétermination des noms dans la conscience linguistique des Espagnols. Матеріали третьої міжнародної франкофонної конференції в Україні «Мови, науки та практика», Одеса, 2019. С.89-90.
5. Гринько Л.В. у співавторстві. Граматична синонімія в іспанській мові (на прикладі вживання морфоформ Subjuntivo, Potencial та Indicativo). Матеріали міжнародної науково-практичної конференції "Проблеми та перспективи розвитку сучасної філологічної науки в Україні та країнах Європи". 17-18.07, 2020. Бая-Маре, Румунія. С.45-48.
6. Гринько Л.В. у співавторстві. Щодо варіювання способів у сучасній іспанській та французькій мовах. Записки з романо-германської філології. Випуск 1(50). Одеса: ОНУ, 2023. С.43-52.
7. Гринько Л.В., Нігреєва О.О. Щодо градації засобів вираження категорії вірогідності в іспанській мові /Матеріали науково-практичної конференції «Теоретичні та практичні дослідження в галузі філології та мовознавства». 17-18 вересня 2021. Київ. С.61-65.
8. Гринько Л.В., Григорович О.В., Драгомирецький О.О. Щодо варіювання способів у сучасній іспанській та французькій мовах. Записки з романо-германської філології. Випуск 1(50). Одеса: ОНУ, 2023. С.43-52.
9. Литвиненко Є.В. Gramática de la lengua española (en español). К: Вища школа, 1975. 250 с.

15. Електронні інформаційні ресурси

- <https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/23259>
<https://cvc.cervantes.es/ensenanza/bibliotecaele/diccionario/diccionario/gramaticapedagogica>
<https://www.greelane.com/es/humanidades/ingl%C3%A9s/theoretical-grammar-1692541>
<https://www.mindmeister.com/194226979/>